

**09.000263**

(09/226)

Reg. 14/-00

**Vortrag des Gemeinderats an den Stadtrat**

**Sammelantrag zu Investitionskrediten in Kompetenz des Stadtrats; 12  
Kreditabrechnungen, davon 3 mit Nachkreditbegehren**

**I510-032 Neues Buslinien-Konzept Bern-Nord (SVB-Linien 22/25,  
RBS-Linien A/P), Fr. 322 000.00; Kreditabrechnung**

### **1. Grundlagen**

SRB 353 vom 1. Dezember 1994

- Zulasten Kreditkonto Nr. 540.501.091.0 (Strassenbau) Fr. 322 000.00

### **2. Allgemeines**

- Baubeginn: Oktober 1995
- Bauende: März 1996

### **3. Kreditabrechnung**

Bewilligter Kredit	Fr.	322 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	312 449.15
<b>Kreditunterschreitung (2,96 %)</b>	<b>Fr.</b>	<b>9 550.85</b>

### **4. Begründung der Minderkosten**

Auf die geplanten aufwändigen Markierungen und Signalisationen konnte verzichtet werden.

### **5. Beiträge Dritter**

Die Abrechnung enthält keine Beiträge Dritter.

### **6. Prüfung der Abrechnung**

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 27. Juni 2008 die Genehmigung.

**Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-032 Neues Buslinien-Konzept Bern-Nord (SVB-Linien 22/25, RBS-Linien A/P), Fr. 322 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 353 vom 1. Dezember 1994	Fr.	322 000.00
Effektive Kosten	Fr.	312 449.15
Kreditunterschreitung (2,96 %)	Fr.	9 550.85

## **I510-109 Neues Buslinien-Konzept Bern-Nord (SVB-Linien 22/25, RBS-Linien A/P) LSA, Fr. 333 000.00; Kreditabrechnung**

### **1. Grundlagen**

SRB 353 vom 1. Dezember 1994

- Zulasten Kreditkonto Nr. I7300109 (Strassenbau) Fr. 333 000.00

### **2. Allgemeines**

Baubeginn: Oktober 1995

Bauende: Januar 1996

### **3. Kreditabrechnung**

Bewilligter Kredit Fr. 333 000.00

Erstellungskosten gemäss Abrechnung Fr. 293 160.80

**Kreditunterschreitung (11,96 %) Fr. 39 839.20**

### **4. Begründung der Minderkosten**

Die Minderkosten sind in der Projektänderung begründet.

### **5. Beiträge Dritter**

Die Abrechnung enthält keine Beiträge Dritter.

### **6. Nettokosten den Gemeinde**

Baukosten gemäss Abrechnung Fr. 293 160.80

Beiträge Dritter Fr. 0.00

**Nettokosten der Gemeinde Fr. 293 160.80**

### **7. Prüfung der Abrechnung**

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 27. Juni 2008 die Genehmigung.

### **Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-109 Neues Buslinien-Konzept Bern-Nord (SVB-Linien 22/25, RBS-Linien A/P) LSA, Fr. 333 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 353 vom 1. Dezember 1994 Fr. 333 000.00

Effektive Kosten Fr. 293 160.80

Kreditunterschreitung (11,96 %) Fr. 39 839.20

## **I510-053 Strassenverbindung Waldmannstrasse – alte Murtenstrasse, Fr. 300 000.00; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren**

### **1. Grundlagen**

SRB 027 vom 21. Januar 1999

- Zulasten Kredit-Nr. 540.501.134.0 (Strassenbau) Fr. 300 000.00

### **2. Allgemeines**

Baubeginn: November 2000

Bauende: Dezember 2000

Damit wegen der Projektänderung nicht ein Nachkredit beantragt werden musste, wurde auf die Beanspruchung der internen Kosten verzichtet.

### **3. Kreditabrechnung**

#### *3.1 Kostenzusammenstellung*

Bewilligter Kredit	
Zulasten Kredit-Nr. 540.501.134.0 (Strassenbau)	Fr. 300 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr. 300 451.90
<b>Kreditüberschreitung (0,015 %)</b>	<b>Fr. 451.90</b>

### **4. Begründung der Mehr- und Minderkosten**

#### *4.1 Mehrkosten*

<b>Bauarbeiten</b>	<b>Fr. 29 231.85</b>
--------------------	----------------------

Die Mehrkosten sind durch die Projektänderung begründet.

<b>Barrierenanlagen</b>	<b>Fr. 12 835.75</b>
-------------------------	----------------------

Die Mehrkosten sind infolge der Projektänderung begründet.

<b>Markierung/ Signalisation</b>	<b>Fr. 1 501.60</b>
----------------------------------	---------------------

Die Markierung musste über den Projektperimeter hinaus angepasst werden.

<b>Mehrkosten total</b>	<b>Fr. 43 569.20</b>
-------------------------	----------------------

#### *4.2 Minderkosten*

<b>SVB-Masten</b>	<b>Fr. 26 779.95</b>
-------------------	----------------------

Die Minderkosten sind dadurch begründet, dass die Masten nicht versetzt werden mussten.

<b>Honorare</b>	<b>Fr. 54.65</b>
-----------------	------------------

Die unbedeutenden Minderkosten bewegen sich im Rahmen des Kostenvoranschlags.

<b>Unvorhergesehenes</b>	<b>Fr.</b>	<b>6 282.70</b>
Der Kredit für Unvorhergesehenes musste nicht ausgeschöpft werden..		
<b>Interne Kosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>10 000.00</b>
Der Kredit für Interne Kosten wurde nicht beansprucht.		
<b>Total Minderkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>43 117.30</b>

#### 4.3 Mehr- und Minderkosten

Mehrkosten	Fr.	43 569.20
Minderkosten	Fr.	43 117.30
<b>Mehrkosten per Saldo</b>	<b>Fr.</b>	<b>451.90</b>

#### 5. Nettokosten der Gemeinde

Baukosten gemäss Abrechnung	Fr.	300 451.90
-----------------------------	-----	------------

#### 6. Prüfung der Abrechnung

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 27. Juni 2008 die Genehmigung.

#### Antrag

1. Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung I510-053 Strassenverbindung Waldmannstrasse – alte Murtenstrasse, Fr. 300 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 027 vom 21. Januar 1999	Fr.	300 000.00
---	-----	------------

Zu Lasten Kredit-Nr. 540.501.134.0 (Strassenbau)	Fr.	300 000.00
--	-----	------------

Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	300 451.90
-------------------------------------	-----	------------

Kreditüberschreitung (0,015 %)	Fr.	451.90
--------------------------------	-----	--------

2. Für die nicht teuerungsbedingten Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung, einen Nachkredit von Fr. 451.90.

## **I510-062 und I8500037 Geleiseerneuerung der SVB in der Muriallee mit flankierenden baulichen Massnahmen, Fr. 1 900 000.00; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren**

### **1. Grundlagen**

SRB 192 vom 11. Mai 2000

- zulasten Kredit-Nr. 540.501.145.0 (Strassenbau)	Fr.	900 000.00
- zulasten Kredit-Nr. 851.501.120.0 (Kanalisation)	Fr.	1 000 000.00
Gesamtbaukredit	Fr.	1 900 000.00

### **2. Allgemeines**

Baubeginn: Mai 2000  
Bauende November 2000

### **3. Kreditabrechnung**

#### *3.2 Kostenzusammenstellung*

Bewilligter Kredit

- Zulasten Kredit-Nr. 540.501.145.0 (Strassenbau)	Fr.	900 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	906 703.75
<b>Kreditüberschreitung (0.74 %)</b>	<b>Fr.</b>	<b>6 703.75</b>
- Zulasten Kredit-Nr. 851.501.120.0 (Kanalisation)	Fr.	1 000 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	845 691.30
<b>Kreditunterschreitung (15.43 %)</b>	<b>Fr.</b>	<b>154 308.70</b>

### **4. Begründung der Mehr - und Minderkosten**

#### *4.1. Mehrkosten Strassenbau*

<b>Bauarbeiten</b>	Fr.	39 962.80
Die Erneuerung der LSA war im KV nicht vorgesehen		
<b>Honorare</b>	Fr.	32 901.00
Das Honorar für die Projektierung der weiträumigen Verkehrsumleitung war im KV nicht vorgesehen		
<b>Mehrkosten Strassenbau total</b>	<b>Fr.</b>	<b>72 863.80</b>

#### *4.2. Minderkosten Strassenbau*

<b>Unvorhergesehenes</b>	Fr.	61 160.05
Durch den Anteil der SVB in der Höhe von Fr. 63 603.15, welcher als Ertrag verbucht wurde, fielen die Kosten für Unvorhergesehenes		

bedeutend niedriger als vorgesehen.

<b>Interne Kosten</b>	Fr.	5 000.00
Die internen Aufwendungen waren niedriger als vorgesehen		

<b>Minderkosten Strassenbau total</b>	<b>Fr.</b>	<b>66 160.05</b>
---------------------------------------	------------	------------------

#### 4.3 Mehrkosten Abwasseranlagen

<b>Honorare</b>	Fr.	1 279.05
Die Mehrkosten für Honorare bewegen sich innerhalb des KV		

<b>Mehrkosten Abwasseranlagen total</b>	<b>Fr.</b>	<b>1 279.05</b>
---	------------	-----------------

#### 4.4. Minderkosten Abwasseranlagen

<b>Bauarbeiten</b>	Fr.	118 278.10
Die Submission erfolgte zusammen mit der Geleiseerneuerung der SVB und der Sanierung der Kantonsstrasse. Dadurch konnten günstigere Angebotspreise erwirkt werden.		

<b>Unvorhergesehenes</b>	Fr.	37 309.65
Die Kosten für Unvorhergesehenes mussten nicht ausgeschöpft werden		

<b>Minderkosten Abwasseranlagen total</b>	<b>Fr.</b>	<b>155 587.75</b>
---	------------	-------------------

#### 4.5. Zusammenfassung

Mehrkosten Strassenbau	Fr.	72 863.80
Minderkosten Strassenbau	Fr.	66 160.05
<b>Mehrkosten per Saldo</b>	<b>Fr.</b>	<b>6 703.75</b>

Mehrkosten Abwasseranlagen	Fr.	1 279.05
Minderkosten Abwasseranlagen	Fr.	155 587.75
<b>Minderkosten per Saldo</b>	<b>Fr.</b>	<b>154 308.70</b>

## 5. Beiträge Dritter

Keine.

## 6. Nettokosten der Gemeinde

Baukosten Strassenbau gemäss Abrechnung	Fr.	906 703.75
Baukosten Abwasseranlagen gemäss Abrechnung	Fr.	845 691.30
<b>Nettokosten der Gemeinde</b>	<b>Fr.</b>	<b>1 752 395.05</b>

## 7. Prüfung der Abrechnung

Das Finanzinspektorat hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 11.09.2008 die Genehmigung.

### Antrag

- Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung I510-062 und I8500037 Geleiseerneuerung der SVB in der Muriallee mit flankierenden baulichen Massnahmen, Fr. 1 900 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 192 vom 11. Mai 2000	Fr.	900 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung (Strassenbau)	Fr.	906 703.75
Kreditüberschreitung (0,74 %)	Fr.	6 703.75

Bewilligter Kredit gemäss SRB 192 vom 11. Mai 2000	Fr.	1 000 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung (Kanalisation)	Fr.	845 691.30
Kreditunterschreitung (15,43 %)	Fr.	154 308.70

- Für die nicht teuerungsbedingten Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung einen Nachkredit von Fr. 6 703.75.

## **I510-072 Thunstrasse West: Gesamtanierung, Fr. 1 500 000.00; Kreditabrechnung**

### **1. Grundlagen**

SRB 095 vom 26. April 2001  
Gesamtbaukredit

Fr. 1 500 000.00

### **2. Allgemeines**

Baubeginn: Juli 2001  
Bauende: Oktober 2001

### **3. Kreditabrechnung**

#### *3.1 Kostenzusammenstellung*

Bewilligter Kredit

zulasten Kredit-Nr. 510.581.057.0

Fr. 1 500 000.00

Erstellungskosten gemäss Abrechnung

Fr. 1 498 925.45

**Kreditunterschreitung (0.07 %)**

**Fr. 1 074.55**

### **4. Begründung der Mehr- und Minderkosten**

#### *4.1. Mehrkosten*

Bauarbeiten

Fr. 3 743.25

Die Mehrkosten liegen innerhalb des Kostenvoranschlags.

Markierung/Signalisation

Fr. 16 015.10

Wegen Verkehrsumleitungen waren die Markierungen aufwändiger als vorgesehen.

**Mehrkosten total**

**Fr. 19 758.35**

#### *4.2. Minderkosten*

Verkehrsdienste

Fr. 14 090.85

Wegen zweckmässigen Markierungen konnten Verkehrsdienste eingespart werden.

Unvorhergesehenes

Fr. 1 059.35

Die Minderkosten liegen innerhalb des Kostenvoranschlags.

Honorare

Fr. 5 682.70

Die Aufwendungen für die Grünplanung wurden von der Stadtgärtnerei übernommen und musste nicht honoriert werden.

**Minderkosten total**

**Fr. 20 832.90**

#### *4.3. Zusammenfassung*

Mehrkosten

Fr. 19 758.35

Minderkosten

Fr. 20 832.90

**Minderkosten per Saldo**

**Fr. 1 074.55**

**5. Nettokosten der Gemeinde**

Baukosten gemäss Abrechnung	Fr. 1 498 925.45
Beiträge Dritter	Fr. 00.00
<b>Nettokosten der Gemeinde</b>	<b>Fr. 1 498 925.45</b>

**6. Prüfung der Abrechnung**

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 27. Juni 2008 die Genehmigung.

**Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-072 Thunstrasse West: Gesamtsanierung, Fr. 1 500 000.00; Kreditabrechnung

Bewilligter Kredit gemäss SRB 095 vom 26. April 2001	Fr. 1 500 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr. 1 498 925.45
Kreditunterschreitung (0.07 %)	Fr. 1 074.55

## **I510-098 Sanierung des Hangrutsches Rappeflue, Fr. 390 000.00; Kreditabrechnung**

### **1. Grundlagen**

SRB 261 vom 29. August 1996  
 - Zulasten Kredit-Nr. I7300098 (Strassenbau) Fr. 390 000.00

### **2. Allgemeines**

Baubeginn: Juli 1996  
 Bauende: Mai 1997  
 Ende Hangüberwachung: 2007

### **3. Kreditabrechnung**

#### *3.1. Kostenzusammenstellung*

Bewilligter Kredit	Fr.	390 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	369 999.00
<b>Kreditunterschreitung (5,13 %)</b>	<b>Fr.</b>	<b>20 001.00</b>

### **4. Begründung der Mehr - und Minderkosten**

#### *4.1. Mehrkosten*

<b>Bauarbeiten/Aufforstung</b>	Fr.	33 194.65
--------------------------------	-----	-----------

Die Sickerleitungen unterhalb der Flue wurden verlängert.

<b>Honorare</b>	Fr.	22 946.55
-----------------	-----	-----------

Die Absteckungsarbeiten in dem sehr steilen Gelände waren aufwändiger als angenommen.

<b>Total Mehrkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>56 141.20</b>
-------------------------	------------	------------------

#### *4.2. Minderkosten*

<b>Vorbereitungsarbeiten</b>	Fr.	22 776.20
------------------------------	-----	-----------

Die Holzarbeiten wurden durch die Burgergemeinde zu den Selbstkosten ausgeführt.

<b>Verschiedenes/Unvorhergesehenes</b>	Fr.	53 366.00
--	-----	-----------

Der Kredit musste nur zu einem kleinen Teil beansprucht werden.

<b>Total Minderkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>76 142.20</b>
---------------------------	------------	------------------

#### 4.3. Zusammenfassung

Mehrkosten	Fr.	56 141.20
Minderkosten	Fr.	76 142.20
<b>Minderkosten per Saldo</b>	<b>Fr.</b>	<b>20 001.00</b>

#### 5. Nettokosten der Gemeinde

Das Tiefbauamt des Kantons Bern konnte gemäss SFG nur sehr geringe Beiträge in Aussicht stellen. Mit der Burgergemeinde Bern wurde die Sanierung als Integralprojekt Rappeflue beim BUWAL angemeldet. Dadurch konnten wesentlich höhere Subventionen beansprucht werden.

Baukosten gemäss Abrechnung	Fr.	369 999.00
Beiträge Dritter	Fr.	183 289.50
<b>Nettokosten der Gemeinde</b>	<b>Fr.</b>	<b>186 709.50</b>

#### 6. Prüfung der Abrechnung

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 19. Juni 2008 die Genehmigung.

#### Antrag

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung I510-098 Sanierung des Hangrutsches Rappeflue, Fr. 390'000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 261 vom 29. August 1996	Fr.	390 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	369 999.00
Kreditunterschreitung (5,13 %)	Fr.	20 001.00

## 1510-129 Sanierung des Mattenbachs, Fr. 872 000.00; Kreditabrechnung

### 1. Grundlagen

SRB 262 vom 29. August 1996: Ausführungskredit Fr. 872 000.00

### 2. Allgemeines

Kostenvoranschlag Fr. 872 000.00 (Preisbasis 1. Juni 1996)

Hauptarbeiten: Bauarbeiten für den Mattenbach und Werkleitungen vom 25. November 1996 bis 13. Mai 1997

Fertigstellungsarbeiten (Strassenbau, Gestaltung): vom 13. Mai bis Anfang August 1997

### 3. Kreditabrechnung

#### 3.1 Kostenzusammenstellung

Bewilligter Kredit	Fr.	872 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	860 302.85
<b>Kreditunterschreitung (1,34 %)</b>	<b>Fr.</b>	<b>11 697.15</b>

### 4. Begründung der Mehr- und Minderkosten

#### 4.1 Mehrkosten

Honorare	Fr.	11 861.90
Die Mehrkosten sind begründet mit dem Zusatzauftrag Bachöffnung vom Fussgängerstreifen bis alte Schleuse.		
<b>Mehrkosten Total</b>	<b>Fr.</b>	<b>11 861.90</b>

#### 4.2 Minderkosten

Bauarbeiten	Fr.	2 386.30
Gestaltung	Fr.	3 135.15
Einsparungen durch das Weglassen der Gitterroste, Geländer und Pflanzungen		
Diverses und Unvorhergesehenes	Fr.	18 037.60
Die budgetierten Beträge mussten nur im kleinen Umfang beansprucht werden.		
<b>Minderkosten Total</b>	<b>Fr.</b>	<b>23 559.05</b>

#### 4.3 Zusammenfassung

Mehrkosten	Fr-	11 861.90
Minderkosten	Fr.	23 559.05
<b>Minderkosten per Saldo</b>	<b>Fr.</b>	<b>11 697.15</b>

**5. Beiträge Dritter**

Beitrag des Kantons (Subvention)	Fr.	151 048.50
<b>Total Beiträge Dritter</b>	<b>Fr.</b>	<b>151 048.50</b>

**6. Nettokosten der Gemeinde**

Baukosten gemäss Abrechnung	Fr.	860 302.85
Beiträge Dritter	Fr.	151 048.50
<b>Nettokosten der Gemeinde</b>	<b>Fr.</b>	<b>709 254.35</b>

**7. Prüfung der Abrechnung**

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 26. Juni 2008 die Genehmigung.

**Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-129 Sanierung des Mattenbachs, Fr. 872 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 262 vom 29. August 1996	Fr.	872 000.00
Erstellungskosten gemäss Abrechnung	Fr.	860 302.85
Kreditunterschreitung (1,34 %)	Fr.	11 697.15

## I5200006 Spielplatzplanung / Realisierungsprogramm 2. Etappe, Fr. 1 150 000.00; Kreditabrechnung

### 1. Grundlagen

- SRB vom 8. Dezember 1988 (Ausführungskredit) Fr. 1 150 000.00
- Gemeinderatsbeschluss 2572 vom 19. Oktober 1988 (Ausführungskredit)

### 2. Allgemeines

Kostenvoranschlag Preisbasis Oktober 1988

Baubeginn: Februar 1989

Bauende: Juni 1998

### 3. Kreditabrechnung

Bewilligter Kredit gemäss SRB vom 8. Dezember 1988	Fr. 1 150 000.00
Effektive Baukosten ohne Abzüge	Fr. 1 197 737.90
Kreditüberschreitung/Mehrkosten	Fr. 47 737.90
Effektive Baukosten ohne Abzüge	Fr. 1 197 737.90
Beiträge Dritter	Fr. -148 370.00
Effektive Baukosten gemäss Abrechnung	Fr. 1 049 367.90
<b>Kreditunterschreitung (8,75 %)</b>	<b>Fr. 100 632.10</b>

### 4. Begründung der Mehr- und Minderkosten

#### 4.1 Mehrkosten

Mit den Spenden und dem Beitrag des Gfellerfonds von gesamt-  
haft Fr. 48 370.00 wurden Spielplätze ungesetzt. Diese Summe  
entspricht zirka der Überschreitung von

Fr. 47 737.90

#### **Mehrkosten total**

**Fr. 47 737.90**

#### 4.2 Minderkosten

Durch die Beiträger Dritter wurde der Kredit unterschritten

Fr. 148 370.00

#### **Minderkosten total**

**Fr. 148 370.00**

**5. Zusammenfassung**

Mehrkosten	Fr.	47 737.90
Minderkosten	Fr.	148 370.00
<b>Minderkosten per Saldo</b>	<b>Fr.</b>	<b>100 632.10</b>

**6. Beiträge Dritter**

Lotteriefonds	Fr.	100 000.00
Gfeller Fonds	Fr.	26 000.00
Senden und Rückerstattung	Fr.	22 370.00
Gesamttotal Beiträge Dritter	Fr.	148 370.00

**Prüfungsbericht des Finanzinspektorats**

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft. Es empfiehlt die Genehmigung der Abrechnung mit folgenden Bemerkungen:

Aufgrund der Belegangaben war der genaue Ort der Lieferung nicht immer nachvollziehbar. Dies bewirkte, dass die abgerechneten Kosten gesamthaft dem Kredit, nicht aber einer der drei Gliederungspositionen

- Verbesserung der Sicherheit /Vervollständigung der Grundausrüstung auf 37 Spielplätzen
- Grundlegende Neugestaltung von 5 Spielplätzen
- Projektierung von 5 neuen Spielplätzen; weitere je nach Aktualität zugeordnet werden konnten.

9. September 2008      Der Finanzinspektor sig. B. Büschi      Revisor sig. F. Buser

**Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I5200006 Spielplatzplanung / Realisierungsprogramm 2. Etappe, Fr. 1 150 000.00; Kreditabrechnung.

Bewilligter Kredit	Fr.	1 150 000.00
Ausgewiesene Kosten	Fr.	1 049 367.90
Kreditunterschreitung (8,75 %)	Fr.	100 632.10

## **I570-001 Provisorische Numerisierung der Pläne der amtlichen Vermessung, Fr. 700 000.00; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren**

### **1. Grundlagen**

SRB 148 vom 2. Mai 1996; Realisierungskredit Fr. 700 000.00  
Gemeinderatsbeschluss 0588 vom 20. März 1996

### **2. Allgemeines**

Projektbeginn: Mai 1996  
Projektende: November 2003

### **3. Kreditabrechnung**

Bewilligter Kredit Fr. 700 000.00  
Projektkosten gemäss Abrechnung Fr. 853 085.35  
**Kreditüberschreitung (21,87 %) Fr. 153 085.35**

### **4. Begründung der Mehrkosten**

Aktivierete Eigenleistungen 2001 Fr. 191 750.00

Der GRA vom 8. März 1996 wurde ohne Berücksichtigung der Eigenleistungen eingereicht und genehmigt. Gemäss GRB 1060 vom 29. April 1998 in Verbindung mit GRB 2747 vom 9. Dezember 1998 hat der Gemeinderat beschlossen, dass Eigenleistungen zu Gunsten von Investitionen ab 1. Januar 2000 bei der Berechnung von neuen Investitionskrediten, in die Kreditsumme zu integrieren und vollumfänglich zu aktivieren sind.

Total aktivierte Eigenleistungen Fr. 191 750.00  
Mehrkosten Fr. 153 085.35  
Kreditunterschreitung ohne Eigenleistungen (5,52 %) Fr. 38 664.65

### **5. Beiträge Dritter**

Nach Art. 47ff der Verordnung über die amtliche Vermessung (VAV) wurden vom Bund Beiträge an die Vermessungskosten geleistet. Fr. 173 680.35

### **6. Nettokosten der Gemeinde**

Projektkosten gem. Abrechnung Fr. 853 085.35  
Beiträge Dritter Fr. 173 680.35

**Nettokosten der Gemeinde Fr. 679 405.00**

## 7. Prüfung der Abrechnung

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 26. Juni 2008 die Genehmigung.

### Antrag

1. Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung I570-001 Provisorische Numerisierung der Pläne der amtlichen Vermessung, Fr. 700 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 148 vom 02. Mai 1996	Fr.	700 000.00
Projektkosten gemäss Abrechnung	Fr.	853 085.35
Kreditüberschreitung (21,87 %)	Fr.	153 085.35

2. Für die nicht teuerungsbedingten Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung, einen Nachkredit von Fr. 153 085.35.

## I570-002 Ersterhebung der amtlichen Vermessung im Kirchenfeld, Fr. 525 000.00; Kreditabrechnung

### 1. Grundlagen

SRB 149 vom 2. Mai 1996; Realisierungskredit Fr. 525 000.00  
Gemeinderatsbeschluss 0590 vom 20. März 1996

### 2. Allgemeines

Projektbeginn: März 1996  
Projektende: Februar 2004

### 3. Kreditabrechnung

Bewilligter Kredit	Fr.	525 000.00
Projektkosten gemäss Abrechnung	Fr.	482 690.00
<b>Kreditunterschreitung (8,06 %)</b>	<b>Fr.</b>	<b>42 310.00</b>

### 4. Nettokosten der Gemeinde

Projektkosten gem. Abrechnung	Fr.	482 690.00
Beiträge Dritter	Fr.	0.00
<b>Nettokosten der Gemeinde</b>	<b>Fr.</b>	<b>482 690.00</b>

### Prüfungsbericht des Finanzinspektorats

Das Finanzinspektorat hat die ordnungsgemäss erstellte Kreditabrechnung geprüft.  
Es empfiehlt die Genehmigung.

15. Februar 2008      Der Finanzinspektor sig. B. Büschi      Revisor sig. P. Berner

### Antrag

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung I570-002 Ersterhebung der amtlichen Vermessung im Kirchenfeld, Fr. 525 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 149 vom 02. Mai 1996	Fr.	525 000.00
Projektkosten gemäss Abrechnung	Fr.	482 690.00
Kreditunterschreitung (8,06%)	Fr.	42 310.00

## **I8500003 und I8500006 Altenberg, Kanalnetzsanierung, Fr. 3 300 000.00; Kreditabrechnung**

### **1. Grundlagen**

SRB 063 vom 20. Februar 1992; Baukredit	Fr.	3 300 000.00
Total Gesamtbaukredit + Zahlungsgenehmigung	Fr.	3 300 000.00

### **2. Allgemeines**

Kostenvoranschlag Fr. 1 900 000.00 und 1 400 000.00 (Preisbasis September 1991)

Projektierungen und Vorarbeiten von September 1992 - November 1996

Hauptarbeiten:

Baubeginn: von Oktober 1992 - Dezember 1996

Bauende: von Dezember 1993 - September 1997

Fertigstellungsarbeiten von Mai 1995 - September 1999

Betriebsoptimierungen wegen Hochwasser 1999/2005 im Sommer 2006

### **3. Kreditabrechnung**

#### *3.1 Zusammenstellung der Gesamtkosten*

<b>Bewilligter Kredit</b>		<b>Fr. 3 300 000.00</b>
Baukosten	Fr. 3 411 088.65	
Beiträge Grundeigentümer als Ausgabenminderung	<u>Fr. -105 695.00</u>	
Baukosten gem. Abrechnung	Fr. 3 305 393.65	
Beiträge Grundeigentümer als Einnahmen	Fr. 174 413.75	
Baukosten gemäss Abrechnung		Fr. 3 130 979.90
<b>Minderkosten (5,12 %)</b>		<b>Fr. 169 020.10</b>

#### *3.2 Teuerungsabrechnung*

Bewilligter Kredit		Fr. 3 300 000.00
Indexteuerung KV bis Submission T1	Fr. 0.00	
Ausgewiesene Teuerung während der Bauzeit T2	Fr. 30 567.80	
Teuerung T1 + T2		Fr. 30 567.80
Bewilligter Kredit mit Teuerung		Fr. 3 330 567.80
Baukosten netto		Fr. 3 130 979.90
<b>Minderkosten (5,99 %)</b>		<b>Fr. 199 587.90</b>

#### 4. Begründung der Mehr - und Minderkosten

##### 4.1 Mehrkosten

#### **Baumeisterarbeiten** **Fr. 242 952.40**

Die Mehrkosten sind auf die aufwändigeren Baugrubenabschlüsse (Bohrpfähle) beim Entlastungspumpwerk (EPW) zurückzuführen, die Teuerung Baumeister und zusätzliche Sanitärarbeiten beim bestehenden Pumpwerk (PW)

– Bohrpfähle EPW	Fr.	204 378.95
– Teuerung Baumeister	Fr.	30 567.80
– Zusätzliche Sanitärarbeiten PW	Fr.	8 005.65

#### **Ingenieurhonorare** **Fr. 176 925.80**

Honorare höher als vorgesehen wegen Variantenstudium Ableitung Nischenweg, aufwändigere Projektierung und Bauleitung bei den Hausanschlüssen und dem EPW und PW und aufwändigere Elektroplanung und Realisierung beim EPW und PW. Wegen den Hochwassern 1999 und 2005 sind zusätzliche Optimierungen angefallen.

– Kanalneubau Altenbergstrasse	Fr.	428.80
– Variantenstudium Nischenweg	Fr.	27 830.75
– Projektierung Hausanschlüsse	Fr.	45 956.10
– Projektierung u. Elektroplanung EPW und PW	Fr.	94 585.15
– Betriebsoptimierungen	Fr.	8 125.00

#### **Total Mehrkosten** **Fr. 419 878.20**

##### 4.2 Minderkosten

#### **Inkonvenienzen** **Fr. 9 415.95**

Weniger Kosten angefallen

– Kanalneubau Altenbergstrasse	Fr.	2 260.00
– Diverse Innensanierungen	Fr.	1 725.00
– Hausanschlüsse (versch. Arbeiten)	Fr.	250.00
– Entlastungspumpwerk	Fr.	5 180.95

#### **Baumeisterarbeiten** **Fr. 386 854.95**

Folgende Minderkosten sind auf die günstige Wettbewerbssituation und die koordinierte Realisierung mit den Gas- und Wasserleitungen zurückzuführen.

– Kanalneubau Altenbergstrasse	Fr.	189 461.15
– Diverse Innensanierungen	Fr.	42 671.85

Folgende Minderkosten sind auf nicht zu sanierende Haltungen zurückzuführen. (nach Auswertung der Kanalfernseh-Video):

– Oranienburgstrasse mit Ableitung	Fr.	130 000.00
------------------------------------	-----	------------

Höhere Rückvergütungen durch die Liegenschaftseigentümer

– Hausanschlüsse (versch. Arbeiten) Fr. 24 721.95

**Werkleitungen** Fr. 27 026.90

Weniger Kosten angefallen

– Kanalneubau Altenbergstrasse Fr. 10 026.90

– Diverse Innensanierungen Fr. 15 000.00

– Hausanschlüsse (versch. Arbeiten) Fr. 2 000.00

**Diverses und Unvorhergesehenes** Fr. 165 600.50

Weniger Kosten angefallen

– Kanalneubau Altenbergstrasse Fr. 38 843.85

– Diverse Innensanierungen Fr. 26 815.45

– Hausanschlüsse (versch. Arbeiten) Fr. 400.60

– Entlastungspumpwerk Fr. 99 540.60

**Total Minderkosten** Fr. 588 898.30

#### 4.3 Mehr- und Minderkosten

Mehrkosten Fr. 419 878.20

Minderkosten Fr. 588 898.30

**Total Minderkosten** Fr. 169 020.10

### 5. Beiträge Dritter

Rückerstattungen der Grundeigentümer für die Anpassung der Grundstückanschlussleitungen Fr. 174 413.75

– Verbucht als Einnahmen Fr. 174 413.75

– Verbucht als Aufwandminderung Fr. (105 695.00)

Fr. (280 108.75)

**Total Beiträge Dritter** Fr. 174 413.75

### 6. Nettokosten der Gemeinde

Baukosten brutto gemäss Abrechnung Fr. 3 305 393.65

Beiträge Dritter Fr. 174 413.75

**Nettokosten der Gemeinde** Fr. 3 130 979.90

### 7. Prüfung der Abrechnung

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 16. April 2008 die Genehmigung.

**Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I8500003 und I8500006 Altenberg, Kanalnetzsanierung, Fr. 3 300 000.00.

Bewilligter Kredit gemäss SRB 063 vom 20. Februar 1992		Fr. 3 300 000.00
Baukosten gem. Abrechnung	Fr. 3 305 393.65	
./. Abzug Beiträge Grundeigentümer	Fr. -174 413.75	
Baukosten netto		Fr. 3 130 979.90
Kreditunterschreitung (5,12 %)		Fr. 169 020.10

## **I8500043 Hirschengraben: Umgestaltung und Kanalnetzsanierung, 1. Etappe, Fr. 453 000.00; Kreditabrechnung**

### **1. Grundlagen**

SRB 220 vom 16. August 2001; Baukredit Fr. 453 000.00

### **2. Allgemeines**

- Baubeginn: 22. Oktober 2001
- Bauende: 28. März 2002

### **3. Kreditabrechnung**

#### *3.1 Zusammenstellung der Gesamtkosten*

**Bewilligter Kredit** **Fr. 453 000.00**

Mit diesem Kredit wurden auch sanierungsbedürftige Privatanschlüsse vorfinanziert

Baukosten gemäss Abrechnung	Fr.	410 098.05		
./. Abzug vorfinanzierte Privatanschlüsse	Fr.	5 000.00		
<b>Baukosten netto</b>			<b>Fr.</b>	<b>405 098.05</b>
<b>Minderkosten (9,47 %)</b>			<b>Fr.</b>	<b>47 901.95</b>

### **4. Begründung der Mehr - und Minderkosten**

#### *4.1 Mehrkosten*

keine	Fr.	0.00
<b>Total Mehrkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>0.00</b>

#### *4.2 Minderkosten*

<b>Bauarbeiten</b>	<b>Fr.</b>	<b>440.30</b>
--------------------	------------	---------------

Der Betrag liegt in der KV-Genauigkeit.

<b>Honorare</b>	<b>Fr.</b>	<b>10 551.55</b>
-----------------	------------	------------------

Die gestalterische Begleitung musste nicht beansprucht werden.

<b>Diverses und Unvorhergesehenes</b>	<b>Fr.</b>	<b>31 910.10</b>
---------------------------------------	------------	------------------

Der Anteil für Diverses und Unvorhergesehenes musste nur zu einem kleinen Teil beansprucht werden.

<b>Total Minderkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>42 901.95</b>
---------------------------	------------	------------------

**4.3 Mehr- und Minderkosten**

Total Mehrkosten	Fr.	0.00
Total Minderkosten	Fr.	42 901.95
<b>Total Minderkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>42 901.95</b>

**5. Nettokosten der Gemeinde**

Baukosten gemäss Abrechnung	Fr.	410 098.05
./ Abzug vorfinanzierte Privatanschlüsse	Fr.	5 000.00
<b>Nettokosten der Gemeinde</b>	<b>Fr.</b>	<b>405 098.05</b>

**6. Prüfung der Abrechnung**

Das Finanzinspektorat der Stadt Bern hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und empfiehlt dem zuständigen Organ mit Bericht vom 5. September 2008 die Genehmigung.

**Antrag**

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I8500043 Hirschengraben: Umgestaltung und Kanalnetzsanierung, 1. Etappe, Fr. 453 000.00

Bewilligter Kredit gemäss SRB 220 vom 16. August 2001	Fr.	453 000.00
Baukosten gemäss Abrechnung	Fr.	410 098.05
./ Abzug vorfinanzierte Privatanschlüsse	Fr.	5 000.00
Baukosten netto	Fr.	405 098.05
Kreditunterschreitung (9,47 %)	Fr.	47 901.95

Bern, 17. Dezember 2008

Der Gemeinderat